

# MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



# Memorial

DES

Großherzogtum Luxemburg.

Lundi, 15 janvier 1912.

N<sup>o</sup> 4.

Montag, 15. Januar 1912.

*Circulaire sur l'exécution, en ce qui concerne l'inscription des réhabilités sur les listes électorales, de la loi du 5 décembre 1911, portant réhabilitation de droit des condamnés à des peines correctionnelles ou de police.*

A MM. LES BOURGMESTRES ET ÉCHEVINS,

La loi du 5 décembre 1911 a décrété la réhabilitation de plein droit des condamnés à une peine correctionnelle ou de police.

Cette réhabilitation a pour effet d'effacer la condamnation, qu'elle ait été prononcée par les tribunaux étrangers ou par ceux du pays, et la condamnation éteinte ne pourra plus, à l'avenir, être reproduite dans les extraits des registres du casier judiciaire. Par voie de conséquence, toutes les incapacités accessoires à la condamnation cessent pour l'avenir avec l'extinction de cette dernière.

Dans ce nombre sont spécialement les déchéances électorales encourues par suite de certaines condamnations (voir art. 53 de la Constitution et art. 13 de la loi du 5 mars 1884 sur les élections législatives et communales).

L'exécution de la loi entraînera donc des inscriptions nouvelles sur les listes électorales, et comme l'élaboration de ces listes appartient au collège des bourgmestre et échevins, la loi nouvelle lui impose des devoirs importants dans l'intérêt de ses administrés.

**Kundschreiben über die Ausführung des Gesetzes vom 5. Dezember 1911, betreffend die Rehabilitierung von rechtswegen der zu Zuchtpolizei- oder Polizeistrafen Verurteilten, hinsichtlich ihrer Eintragung in die Wählerlisten.**

An die H. H. Bürgermeister und Schöffen,

Durch Gesetz vom 5. Dezember 1911 ist die Rehabilitierung von rechtswegen der zu einer Zuchtpolizei- oder Polizeistrafe Verurteilten eingeführt worden.

Die Rehabilitierung löscht die Verurteilung aus, einerlei ob diese von einem ausländischen oder inländischen Gericht verhängt wurde. Die also getilgte Verurteilung darf in Zukunft nicht mehr in den Strafregistrauszügen vermerkt werden und zugleich sind alle Rechtsentziehungen, welche die Verurteilung mit sich brachte, für die Zukunft aufgehoben.

Dies ist namentlich der Fall für den durch gewisse Verurteilungen bewirkten Verlust des Wahlrechtes (s. Art. 53 der Verfassung, sowie Art. 13 des Gesetzes vom 5. März 1884 über die Kammer- und Gemeindevahlen.)

Die Ausführung des Gesetzes wird demnach Neueintragen in die Wählerlisten zur Folge haben und da die Aufstellung dieser Listen Sache des Schöffentkollegiums ist, so erwachsen diesem aus dem neuen Gesetze wichtige Pflichten im Interesse der Gemeindeangehörigen.

Les instructions qui suivent ont pour but de faire connaître aux autorités communales les cas où il leur incombe d'opérer l'inscription sur les listes électorales des condamnés réhabilités par la loi.

Le Parquet général adresse annuellement aux administrations communales un relevé des habitants de la commune condamnés dans le courant de l'année à une peine entraînant la perte des droits électoraux. Sur le vu de ces relevés, les bourgmestres seront en mesure de vérifier si la situation des personnes qui se croient fondées à bénéficier de la loi sur la réhabilitation, répond aux conditions exigées par la loi.

Ces conditions sont :

1<sup>o</sup> il faut que la peine ayant entraîné la perte des droits électoraux soit une peine correctionnelle ou de police;

2<sup>o</sup> qu'il se soit écoulé depuis la condamnation un laps de temps plus ou moins long, lequel laps est fixé à :

10 ans, si la peine a été d'un emprisonnement ne dépassant pas 8 jours et d'une amende de moins de 26 francs, ou de l'une de ces peines seulement;

15 ans, si la peine a été d'une amende supérieure à 26 fr. ou d'un emprisonnement de 9 jours au moins et de 6 mois au plus, avec ou sans amende;

20 ans, si la peine a été d'un emprisonnement dépassant 6 mois.

Ces délais courent :

si la peine a été purement corporelle ou à la fois corporelle et pécuniaire, à partir du jour où elle aura été éteinte par l'exécution, par la prescription ou par la remise par voie de grâce;

si la peine a été purement pécuniaire, à partir du jour où la condamnation sera devenue définitive.

Zweck dieser Anweisungen ist die Gemeindebehörden über die Fälle zu beehren, in welchen eine Eintragung in die Wählerlisten auf Grund des Gesetzes über die Rehabilitierung stattfinden hat.

Die Generalstaatsanwaltschaft übermittelt jährlich den Gemeindebehörden ein Verzeichnis der Gemeindeangehörigen, die im Laufe des Jahres zu einer den Verlust des Wahlrechtes nach sich ziehenden Straf verurteilt worden sind. Dieses Verzeichnis setzt die Bürgermeister in die Lage, sich zu vergewissern, ob ein Gesuchsteller, der die Wohlthat des Gesetzes über die Rehabilitierung für sich beansprucht, die gesetzlichen Bedingungen erfüllt.

Es ist nämlich erforderlich :

1. daß die Strafe, die den Verlust des Wahlrechtes bewirkt hat, eine Zuchtpolizei- oder Polizeistrafe ist,

2. daß seit der Verurteilung ein längerer Zeitraum verstrichen ist. Die Rehabilitierungsfrist beträgt :

10 Jahre, wenn die Verurteilung in einer Gefängnisstrafe von nicht mehr als 8 Tagen und einer Geldstrafe von nicht mehr als 26 Fr. oder einer dieser beiden Strafen bestanden hat;

15 Jahre, wenn die Verurteilung in einer Geldstrafe von mehr als 26 Fr. oder in einer Gefängnisstrafe von mindestens 9 Tagen bis höchstens 6 Monaten mit oder ohne Geldbuße bestanden hat;

20 Jahre, wenn die Verurteilung in einer Gefängnisstrafe von über 6 Monaten bestanden hat.

Diese Frist beginnt :

im Falle einer alleinigen Gefängnisstrafe oder einer gleichzeitigen Gefängnis- und Geldstrafe, mit dem Tage, an welchem die Strafe verbüßt, durch Verjährung erloschen oder auf dem Gnadenwege erlassen ist;

im Falle einer alleinigen Geldstrafe, mit dem Tage, an welchem die Verurteilung rechtskräftig geworden ist.

Si le cas délégué aux autorités communales ne réunit pas ces conditions, la loi sur la réhabilitation ne peut trouver d'application, ce dont l'intéressé est à informer. Si, au contraire, la condamnation de l'intéressé remonte à 10 resp. 15 ou 20 ans et qu'il ne s'agisse pas d'une peine criminelle, les bourgmestres s'adresseront au Parquet général qui vérifiera l'existence des autres conditions requises par la loi. La demande adressée au Parquet général mentionnera les nom et prénoms de l'intéressé, la date et le lieu de la naissance, ainsi que la profession et la résidence.

Le Parquet général est seul en situation de s'assurer si les conditions suivantes, encore exigées par la loi sur la réhabilitation, sont remplies:

1° que la condamnation soit unique, c'est-à-dire non précédée d'une condamnation criminelle, correctionnelle ou même de police, si cette dernière est susceptible d'inscription au casier judiciaire (voir arrêté g.-d. du 21 avril 1901 concernant la réorganisation du casier judiciaire);

2° que la condamnation n'ait pas été suivie pendant les délais d'épreuve qui sont de 10 resp. 15 ou 20 ans, suivant les distinctions ci-dessus, d'une nouvelle condamnation criminelle ou correctionnelle (art. 1<sup>er</sup> de la loi du 5 décembre 1911).

Le Parquet général doit enfin vérifier le point de savoir si et quand la condamnation a été exécutée, prescrite ou éteinte par voie de grâce.

Ces vérifications faites, le Parquet général en fera parvenir au bourgmestre le résultat avec l'indication de la réponse qu'il y aura lieu de donner à l'intéressé.

Au cas où les bourgmestres ne seraient plus

Entspricht der den Gemeindebehörden unterbreitete Fall nicht diesen Bedingungen, so findet das Gesetz über die Rehabilitierung keine Anwendung und ist der G. suchsteller demgemäß zu beschneiden. Reicht dagegen die in Frage stehende Beurteilung auf 10, bezw. 15 oder 20 Jahre zurück und handelt es sich nicht um eine Verbrechenstrafe, so müssen die Bürgermeister sich an die Generalstaatsanwaltschaft wenden, wo der Fall auf die weiteren Bedingungen des Gesetzes geprüft wird. Das Schreiben an die Generalstaatsanwaltschaft soll Namen und Vornamen des Gesuchstellers, Datum und Ort seiner Geburt, sowie Beruf und Aufenthaltsort enthalten.

Die Generalstaatsanwaltschaft ist allein in der Lage zu prüfen, ob die folgenden weiteren Erfordernisse des Gesetzes über die Rehabilitierung erfüllt sind:

1. die Beurteilung muß eine erste sein, d. h. es darf ihr weder eine Ver. rechenstrafe, noch eine Zuchtpolizeistrafe, noch eine in das Strafregister einzutragende Polizeistrafe vorausgegangen sein (f. Großh. Beschluß vom 21. April 1901 über die Neuordnung der Strafregisterführung);

2. Während der Probezeit von 10, bezw. 15 oder 20 Jahren, gemäß obigen Unterscheidungen, darf keine neue Zuchtpolizei- oder Verbrechenstrafe auf die Beurteilung erfolgt sein (Art. 1 d s Gesetzes vom 5. Dezember 1911).

Ferner muß die Generalstaatsanwaltschaft untersuchen, ob und wann die Strafe verbüßt, verjährt, oder auf dem Gnadenwege erlassen ist.

Die Generalstaatsanwaltschaft übermittelt sodann dem Bürgermeister das Ergebnis der angestellten Untersuchung mit Angabe der Antwort, die dem Gesuchsteller zu erteilen ist.

Sollten die Bürgermeister nicht mehr im

en possession des relevés de condamnation que leur fournit annuellement le Parquet général, ils déféreront à ce dernier les questions de réhabilitation dont ils seraient saisis.

Mais le rôle des autorités communales ne doit pas se borner à attendre les réclamations de la part des intéressés demandant leur inscription sur les listes électorales. La réhabilitation devant s'effectuer de plein droit, le devoir des autorités communales sera de prendre l'initiative des mesures de vérification et d'opérer spontanément tous les changements additionnels que comporte la nouvelle législation. A cet effet, les relevés fournis par le Parquet général leur serviront à découvrir tous les cas de déchéance électorale et à les examiner quant aux conditions premières imposées par la loi; tous les renseignements complémentaires leur seront donnés par le Parquet général. Et même si ces relevés faisaient défaut, soit qu'ils fussent perdus, détruits ou égarés, il sera du devoir des autorités communales de s'enquérir de toute autre manière des cas de déchéance électorale et d'en saisir le Parquet général, toutes les fois qu'elles n'auraient pas la certitude absolue que la loi sur la réhabilitation est inapplicable pour défaut d'expiration du temps d'épreuve.

Il importe enfin de mettre les autorités communales en garde contre la production, de la part des intéressés, d'extraits du casier judiciaire ne mentionnant plus de condamnation entraînant la déchéance électorale: ces extraits ne peuvent servir de base à l'établissement des listes électorales en exécution de la loi sur la réhabilitation. Aux termes des art. 9 et 10 de l'arrêté g.-d. du 21 avril 1901, réorganique du casier judiciaire, les extraits délivrés aux personnes qu'ils concernent ne renseignent plus, en effet, que les condamnations non périmées; or, la péremption atteint

Besitz der ihnen alljährlich übermittelten Strafverzeichnisse sein, so müssen sie alle die Rehabilitierung betreffenden Fragen, die ihnen zu gehen, an die Generalstaatsanwaltschaft weitergeben.

Die Tätigkeit der Gemeindebehörden soll sich jedoch nicht darauf beschränken, die Gesuche wegen Eintragung in die Wählerlisten abzuwarten. Da nämlich die Rehabilitierung von rechtswegen stattfinden soll, ist es Pflicht der Behörden, aus eigenem Antrieb das nötige zu veranlassen, um in die Wählerlisten die Neueintragungen die das neue Gesetz erheischt, vorzunehmen.

Die von der Generalstaatsanwaltschaft gelieferten Strafverzeichnisse ermöglichen in dieser Hinsicht die Feststellung aller Fälle von Wahlrechtsverlust, sowie deren Prüfung auf die Hauptbedingungen hin; die genannte Stelle vermittelt dazu alle ergänzenden Aufschlüsse. Sollten die Verzeichnisse nicht mehr zur Hand sein, weil sie etwa verloren, zerstört, oder verlegt sind, so müssen die Gemeindebehörden die Fälle von Wahlrechtsverlust anderweitig zu ermitteln suchen, um sie der Generalstaatsanwaltschaft zu melden, wofern nicht unbedingt feststeht, daß das Gesetz über die Rehabilitierung nicht anwendbar ist, weil die Probezeit noch nicht abgelaufen ist.

Die Gemeindebehörden werden jedoch darauf aufmerksam gemacht, daß Strafregisterauszüge, die ihnen durch die beteiligten Personen vorgelegt werden, selbst wenn sie keine den Wahlrechtsverlust bedingende Strafen mehr enthalten, nicht maßgebend sind bei der Aufstellung der Wählerlisten gemäß dem Gesetz über die Rehabilitierung. Art. 9 und 10 des Großh. Beschlusses vom 21. April 1901 über die Neuordnung der Strafregisterführung bestimmen nämlich, daß in den Auszügen, die den Personen ausgestellt werden, auf die sie sich beziehen, nur noch die nicht verjährten Strafen vermerkt

indistinctement, par la consommation de termes plus courts que ceux fixés par la loi du 5 décembre 1911 sur la réhabilitation, et les peines entraînant une incapacité et celles auxquelles cette déchéance n'est pas attachée.

Il reste encore à relever que la nouvelle loi, en étendant ses effets à la loi du 10 mai 1892 sur la condamnation conditionnelle, n'a pas dérogé aux dispositions plus favorables de l'art. 3 de cette loi en ce qui concerne la durée du temps d'épreuve.

Luxembourg, le 11 janvier 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Audiences foraines de la justice de paix du canton d'Esch-sur-l'Alzette.*

A partir du 1<sup>er</sup> février 1912, les audiences foraines pour la ville de Dudelange, auront lieu :

aux trois premiers jeudis de chaque mois, à 3 heures de relevée, pour les affaires civiles et commerciales;

au premier et au troisième jeudis de chaque mois, à 4½ heures de relevée, pour les affaires de police.

Luxembourg, le 13 janvier 1912

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

*Avis. — Justice.*

Par arrêté grand-ducal du 9 janvier 1912 M. Mathias Bodry, huissier et candidat-greffier à Wiltz, a été nommé greffier-adjoint près la justice de paix du canton d'Esch-sur-l'Alzette.

Luxembourg, le 11 janvier 1912.

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

werden sollen; diese Verjährung aber tritt ein nach Ablauf einer kürzeren wie durch das Gesetz vom 5. Dezember 1911 über die Rehabilitierung festgesetzten Frist und zwar, ohne Unterschied ob die Strafen den Rechtsverlust nach sich ziehen oder nicht.

Endlich bleibt noch zu erwähnen, daß das neue Gesetz, das sich auf dasjenige vom 10. Mai 1892 über die bedingte Verurteilung erstreckt, die in Bezug auf die Dauer der Probezeit günstigeren Bestimmungen in Art. 3 des letzteren Gesetzes, nicht aufhebt.

Luxemburg, den 11. Januar 1912.

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Sitzungstage des Friedensgerichtes des Kantons Esch a. d. Alzette.**

Vom 1. Februar 1912 ab finden in der Stadt Düdelingen die Gerichtssitzungen statt:

an den drei ersten Donnerstag u jeden Monates, um 3 Uhr nachmittags, für Civil- und Handelsfachen;

an ersten und am dritten Donnerstag jeden Monates um 4½ Uhr nachmittags, für Woijsfachen.

Luxemburg, den 13. Januar 1912.

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Justiz.**

Durch Großh. Beschluß vom 9. Januar 1912 ist Hr. Mathias Bodry, Gerichtsvollzieher und Gerichtschreiber-Kandidat zu Wiltz, zum Hilfsgerichtschreiber am Friedensgericht zu Esch a. d. Alzette ernannt worden.

Luxemburg, den 11. Januar 1912.

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.



*Arrêté grand-ducal du 12 janvier 1912, complétant l'art. 24 du règlement d'administration pour la force armée.*

Au Nom de Son Altesse Royale GUILLAUME, par la grâce de Dieu Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Nous MARIE-ANNE, Grande-Duchesse, Régente du Grand-Duché de Luxembourg ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 20 février 1895, portant règlement d'administration pour la force armée ;

Notre Conseil d'État entendu ;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'art. 24 de l'arrêté g.-d. du 20 février 1895, portant règlement d'administration pour la force armée, est complété par l'ajoute suivante :

« Le Gouvernement pourra également décider » que la somme de 0,25 fr. soit allouée aux » volontaires au lieu de la ration de pain ».

**Art. 2.** Le présent arrêté aura effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1912.

**Art. 3.** Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Berg, le 12 janvier 1912.

MARIE-ANNE.

*Le Ministre d'État,  
Président du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

**Großh. Beschluß vom 12. Januar 1912, wodurch Art. 24 des Verwaltungsreglementes für die bewaffnete Macht ergänzt wird.**

Im Namen S. P. H. Wilhelm, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Wir Maria-Anna, Großherzogin, Regentin des Großherzogtums Luxemburg ;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 20. Februar 1895, das Verwaltungsreglement für die bewaffnete Macht betreffend ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates ;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Beratung der Regierung im Conseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

**Art. 1.** Art. 24 des Großh. Beschlusses vom 20. Februar 1895, das Verwaltungsreglement der bewaffneten Macht betreffend, wird durch folgenden Zusatz ergänzt :

„Die Regierung kann auch beschließen, daß den Freiwilligen die Summe von 0,25 Fr. „anstatt der Brotration bewilligt wird.“

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß hat rückwirkende Kraft auf den 1. Januar 1912.

**Art. 3.** Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt.

Schloß Berg, den 12. Januar 1912.

Maria-Anna.

Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.

*Caisse d'épargne.* — A la date des 30 décembre 1911 resp. 7 janvier 1912 les livrets Nos 108750 et 162514 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Fauté par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 13 janvier 1912.

*Avis. — Huissiers.*

Par arrêté grand-ducal du 12 janvier et., M. Adolphe *Hausemer*, candidat-huissier à Luxembourg, a été nommé huissier près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, à la résidence de Grevenmacher.

Luxembourg, le 13 janvier 1912

*Le Ministre d'Etat,  
Président du Gouvernement,  
EYSCH N.*

*Avis. — Bourses d'études.*

La bourse d'études de la fondation Paul-Joseph *Neumann* est vacante à partir du 1<sup>er</sup> janvier courant.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées, des pièces justificatives de leurs droits, pour le 15 février prochain au plus tard.

Luxembourg, le 13 janvier 1912.

*Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.*

*Avis. — Règlement communal.*

En sa séance du 23 septembre 1911, le conseil communal de Bettendorf a élaboré un règlement de police sur le cimetière de la localité. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 13 janvier 1912.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
BRAUN.*

**Bekanntmachung. — Gerichtsvollzieher.**

Durch Groß Beschluß vom 12. d. Mts. ist Hr. Ad. *Hausemer*, Gerichtsvollzieher-Kandidat zu Luxemburg, zum Gerichtsvollzieher beim Bezirksgericht zu Luxemburg, mit dem Amtswohnsitz Grevenmacher, ernannt worden.

Luxemburg, den 13. Januar 1912.

*Der Staatsminister,  
Präsident der Regierung,  
Eyschen.*

**Bekanntmachung. — Studienbörsen.**

Die Studienbörse der Stiftung Paul Joseph *Neumann* ist seit dem 1. Januar et. fällig.

Bewerber um den Genuß dieser Börse sind gebeten, mir ihre desfallsigen Gesuche nebst Belegstücken für spätestens den 15. Februar k. zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 13. Januar 1912.

*Der General-Direktor der Finanzen,  
M. Mongenast.*

**Bekanntmachung. Gemeindeglement.**

In seiner Sitzung vom 23. September 1911 hat der Gemeinderat von Bettendorf ein Polizeireglement über den Kirchhof der Ortschaft *Moestroff* ausgearbeitet. Dieses Règlement ist vorchriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 13. Januar 1912.

*Der General-Direktor des Innern,  
Braun.*

Markt- und Ladenpreise. — Monat Dezember 1911.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maß oder Gewicht.	Dieleth.	Essternach.	Esst a. d. Algette.	Grevenmacher.	Luxemburg.	Merfch.	Redingen.	Remich.	Ufflingen.	Vianden.	Wiltz.
Weizen. . . . .	100 Kg.	26,25	27,00	26,00	26,00	26,00	26,00	27,00	25,00	—	26,00	26,00
Mischelfrucht . . . . .	"	23,68	25,00	24,00	23,00	22,00	23,00	23,00	23,00	—	23,00	24,00
Roggen . . . . .	"	21,80	22,50	23,00	21,00	20,00	20,00	19,00	—	25,00	21,50	20,00
Gerste . . . . .	"	21,00	26,00	23,00	22,00	21,00	21,00	22,00	—	20,00	21,00	20,00
Safer . . . . .	"	22,00	23,00	24,00	22,00	23,00	22,00	23,00	20,00	22,00	22,00	21,00
Heibeforn. . . . .	"	28,50	—	—	—	21,50	—	25,00	—	22,00	21,50	21,50
Erbsen. . . . .	"	30,00	32,00	40,00	35,00	34,50	26,00	34,00	35,00	40,00	30,00	28,00
Bohnen . . . . .	"	35,00	—	43,00	—	39,00	—	36,00	35,00	40,00	—	—
Linzen. . . . .	"	35,00	—	55,00	50,00	37,00	—	36,00	35,00	40,00	35,00	—
Kartoffeln . . . . .	"	9,00	10,00	12,00	11,00	11,25	11,00	9,00	13,00	12,50	9,00	8,25
Weizenmehl. . . . .	per Kg.	0,50	0,50	0,60	0,50	0,60	0,50	0,50	0,45	0,55	0,50	0,50
Roggenmehl. . . . .	"	0,40	0,35	0,50	0,35	0,40	0,40	0,35	—	0,45	0,38	0,35
Mischelmehl. . . . .	"	0,45	0,45	0,50	—	0,50	0,45	0,45	0,40	—	0,45	0,45
Dönsfleisch . . . . .	"	2,10	2,20	2,50	2,10	2,50	2,15	2,10	—	2,05	1,90	2,00
Ruh- od. Kindfl. . . . .	"	2,10	2,00	2,00	2,10	1,95	2,00	2,00	2,00	2,05	1,70	2,00
Schweinefl. frisch . . . . .	"	2,00	2,00	3,00	2,30	2,20	2,20	1,80	2,00	2,00	2,00	2,20
" geräuchert . . . . .	"	2,80	2,50	3,20	2,60	2,95	2,80	2,50	2,50	2,50	2,50	2,80
Kalbfl. . . . .	"	2,20	2,20	2,40	2,40	2,55	2,70	2,40	2,20	2,30	2,00	2,60
Lammfl. . . . .	"	2,00	2,40	2,50	2,40	2,00	2,20	2,20	2,50	2,20	2,00	2,00
Butter . . . . .	"	3,35	3,05	3,90	3,75	3,40	3,10	3,10	3,50	3,40	3,15	3,25
Eier . . . . .	p. Dgd.	2,00	2,00	2,75	2,50	2,40	1,70	1,60	2,10	1,80	2,10	2,15
Stroh . . . . .	500 Kg.	30,00	30,00	36,00	35,00	35,00	30,00	28,25	24,00	35,00	28,00	28,00
Heu . . . . .	"	50,00	45,00	60,00	55,00	57,50	50,00	50,00	60,00	45,00	40,00	52,00
Klee . . . . .	"	43,00	—	60,00	—	52,50	50,00	—	45,00	45,00	35,00	40,00
Buchenholz . . . . .	p. Stere	17,50	16,00	17,00	12,00	15,00	12,50	15,00	14,00	10,00	12,50	12,50
Eichenholz . . . . .	"	8,00	9,00	10,00	8,50	13,00	5,00	10,00	10,00	8,00	8,00	7,50
Weißholz . . . . .	"	6,00	—	9,00	—	—	—	7,00	—	—	—	5,50